

The Art of Translation by Muhammad Enani and its Utilization in Enhancing Arabic Language Teaching Skills for Elementary School Teachers (SD IT ARRAAYAH)

فن الترجمة لدى محمد عناني والاستفادة منه في ترقية مهارة تعليم اللغة العربية لدى معلمات

المدرسة الابتدائية الراهية (SD IT ARRAAYAH)

Ihdina Maulani¹, Fahmi Ridha²

^{1,2}Sekolah Tinggi Ilmu Bahasa Arab Ar Raayah, Sukabumi, Indonesia

E-Mail: ihdinaajha@gmail.com¹; fahmi.ridha@arraayah.ac.id²

Submission: 17-05-2025

Revised: 24-05-2025

Accepted: 20-02-2025

Published: 28-07-2025

Abstract

This study aims to reveal the fundamentals of Mohammed Inani's The Art of Translation and its application in the process of scientific translation to improve the Arabic teaching skills of Arabic language teachers at SDIT AR-Raayah. This study uses descriptive-analytical research methodology with a qualitative approach in analyzing the book The Art of Translation, which relies on the inductive method. This research achieved the following results: The conclusion of this study centers on the art of translation as a very important tool for transferring knowledge in education, especially in language education. The researcher clarifies Mohamed Anani's vision of translation as a creative translation process and considers cultural differences that require a deep understanding of the source and target languages, as well as fundamentals in linguistic skills. The research emphasizes the importance of developing teaching skills and using translation principles to facilitate the conveyance of vocabulary meaning to students who are not native speakers of the foreign language, such as in Arabic language teaching in Indonesia, especially in primary school students.

Keywords: Teaching skill enhancement 1; Arabic language teaching 2; Translation 3;

Abstrak

Penelitian ini bertujuan untuk mengungkap dasar-dasar dari seni penerjemahan oleh Mohammed inani dan aplikasinya dalam proses penerjemahan ilmiah untuk meningkatkan kemampuan mengajar bahasa Arab para guru bahasa Arab di SDIT AR-Raayah. Penelitian ini menggunakan metodologi penelitian deskriptif-analitis dengan pendekatan kualitatif dalam menganalisis buku The Art of Translation, yang bertumpu pada metode induktif. Penelitian ini mencapai hasil sebagai berikut: Kesimpulan dari penelitian ini berpusat pada seni penerjemahan sebagai alat yang sangat penting untuk mentransfer pengetahuan dalam pendidikan, terutama dalam pendidikan bahasa. Peneliti memperjelas visi Mohamed Anani tentang penerjemahan sebagai proses penerjemahan kreatif dan mempertimbangkan perbedaan budaya yang membutuhkan pemahaman yang mendalam tentang



bahasa sumber dan bahasa sasaran, serta dasar-dasar dalam keterampilan linguistik. Penelitian ini menekankan pentingnya mengembangkan keterampilan mengajar dan menggunakan prinsip-prinsip penerjemahan untuk memfasilitasi penyampaian makna kosa kata kepada siswa yang bukan merupakan penutur asli bahasa asing tersebut, seperti dalam pengajaran bahasa Arab di Indonesia, terutama pada siswa sekolah dasar.

Kata kunci: Peningkatan keterampilan mengajar 1; Pengajaran bahasa Arab 2; Penerjemahan 3

ملخص البحث

تهدف هذه الدراسة إلى كشف أسس فن الترجمة لدى محمد عناني وتطبيقها في عملية الترجمة العلمية لترقية مهارة التعليم اللغة العربية لدى معلمات اللغة العربية في المدرسة الابتدائية الراهية. وتعتمد هذه الدراسة على منهج البحث الوصفي التحليلي عن طريق المكتبي بالمدخل الكيفي في تحليل الكتاب فن الترجمة، وهو البحث الذي يعتمد على طريقة الاستقرائية. وتوصلت هذه الدراسة إلى النتيجة التالية: تتمحور خلاصة البحث حول فن الترجمة كأداة محورية لنقل المعرفة في التعليم خاصة في تعليم اللغات. وتوضح الباحثة رؤية محمد عناني للترجمة كعملية إبداعية وثقافية تتطلب فهماً عميقاً للغتين المصدر والهدف وأساساً لغوية ومهارية. ويؤكد هذا البحث على أهمية تطوير مهارات التعليم واستخدام أسس الترجمة لتسهيل إيصال المعلومات للطلاب الذين لا يتحدثون اللغة الهدف، كما في تعليم اللغة العربية في إندونيسيا، خاصة في المراحل الابتدائية.

الكلمات المفتاحية: ترقية مهارة التعليم (١)، تعليم اللغة العربية (٢)، فن الترجمة (٣)

المقدمة

إن الترجمة هي نشاط يتضمن المحتوى المكتوب من اللغة المصدر إلى اللغة الهدف. ويجب أن يتقن المترجم اللغتين، أي اللغة المصدر واللغة الهدف. والترجمة هي الشيء الذي لا تخلو من حياتنا العلمية. وهي ساهم بشكل كبير في تطور العلوم في العالم الإسلامي. وأثرها هائل في تشجيع تطور العلوم العالمية، خاصة في الرياضيات والطب والفلك والفلسفة (محمد، 1993، ص 23-26).

وكان دور الترجمة في العالم الإسلامي خاصة في العصر العباسي يؤثر كثيرا في تقدم العلوم. وفي هذا الوقت خاصة خلال العصر الذهبي الإسلامي وهو من القرن الثامن إلى القرن الثالث عشر. وأسس العباسيون بيت الحكمة في بغداد. وهذا هو المكان الذي قام فيه علماء المسلمين بترجمة الأعمال العلمية المختلفة من اليونان وبلاد فارس والهند والحضارات الأخرى إلى اللغة العربية. ولها أثر كبير على المتعلمين وتطور العلوم فضلا عن انتشار الإسلام (الحسنائي، 2023). ولذلك، ما مدى أهمية أنشطة الترجمة لتطوير اللغة والعلوم واتساع نطاق رؤية

الشخص، وخاصة في تحسين المهارات اللغوية وفهم الطبيعة الأساسية لهذه المعرفة اللغوية في أنشطة الترجمة لتطور الحضارة الإسلامية (جماح، 2022).

والعلاقة من الترجمة بترقية مهارة تعليم معلمات اللغة العربية بالمدرسة الابتدائية الراهية هي كأسس عملية ترجمة من اللغة العربية المكتوبة في كتاب العربية بين أولادنا إلى اللغة الإندونيسية حيث إن الطلاب في تلك المدرسة ليسوا الناطقون باللغة العربية. وأسس فن الترجمة تساعد المعلم في عملية ترجمة كتاب المحتوى وتفهم الطلاب معنى من اللغة العربية إلى اللغة الأندونيسية أكثر.

وتأكيداً أن في هذا البحث سيركز أكثر في عملية الترجمة العلمية من اللغة العربية إلى اللغة الأندونيسية التي تستخدم كثيراً في مدارس ما أومعاهد ما في إندونيسيا لأن أكثر تلك المدارس يركز في فهم النص مع عدم إتقان المتعلمين في لغة النص. ونجد كثيراً في عملية التدريس هناك الخطأ في فهم النص لدى المتعلمين مع إلقاء المفردات من المعلم وهو متقن في تلك اللغة. وهذا البحث يهدف لتسهيل عملية التعليمية لدى معلمي اللغة العربية بالمدرسة الابتدائية الراهية في ترقية مهاراتهم في عملية الترجمة من اللغة العربية إلى اللغة الإندونيسية باستخدام الأسلوب الترجمة لدكتور محمد عناني في عملية الترجمة العلمية.

ويهدف هذه المقالة لمعرفة أساس فن الترجمة لدى محمد عناني في عملية الترجمة من اللغة العربية إلى اللغة الإندونيسية. ولمعرفة كيفية إستفادة أساس فن الترجمة لدى محمد عناني في ترقية مهارة تعليم اللغة العربية لدى معلمات المدرسة الابتدائية الراهية (SD ITARRAAYAH). ثم تعرّف الباحثة فائدتان من هذه المقالة ألا وهما الفائدة النظرية والفائدة العلمية. أما الفائدة النظرية لهذه المقالة هي أن تكون مقالة علمية وتزيد العلوم في تعليم اللغة العربية خصوصاً في درس الترجمة من اللغة العربية إلى اللغة الإندونيسية. وتفيد أن تحل توفير المشاكل في تعلم اللغة العربية بشكل الترجمة. ولكي تكون دراسة متقدمة للباحث اللغة العربية وتزيد مادة في المكتبة. وأما الفوائد العلمية ترد إلى الباحثة وهي لإثراء المعرفة والتفكير في التعليم والترجمة، وأما للمدرسة ترد لأن تكون مادة للفكر وتوضيحاً في تحسين تعليم اللغة العربية خاصة في تطوير عملية الترجمة في التعليم.

منهج البحث

تعتمد الباحثة في هذا البحث على منهج البحث الوصفي التحليلي عن طريق المكتبي بالمدخل الكيفي في تحليل الكتاب فن الترجمة، وهو البحث الذي يعتمد على طريقة الاستقرائية. فبناء على هذا المنهج، تحاول الباحثة على كشف أسس فن الترجمة وعرض الأمثلة من كتاب العربية بين أولادنا لتطبيق أسس فن الترجمة في عملية الترجمة العلمية.

النتائج والمناقشة

أ. فن الترجمة

فن الترجمة هي الجملة المركبة الإضافية، وكلمة الفن لا تختص بعلم الفن فحسب بل هي قد تتعلق بعلوم أخرى كعلم الترجمة. وفن الترجمة هو اسم الكتاب الذي ألفه محمد عناني عن أسس الترجمة التي لا بد أن تبنى أولاً عند المترجم حتى لا تغير المعنى الأصلي مما ورد في النص الذي سترجم المترجم.

ويذكر محمد عناني في كتابه فن الترجمة أنه يقدم رؤية شاملة للترجمة تتجاوز مجرد نقل الكلمات من لغة إلى أخرى. والترجمة عنده هي عملية إبداعية معقدة تتطلب من المترجم أن يكون على دراية عميقة باللغتين المصدر والهدف، وأن يمتلك حسًا لغويًا رفيعًا وثقافة واسعة. وبمعنى آخر أن فن الترجمة هي عملية ليست مجرد نقل لغوي بل هي نقل ثقافي وحضاري لأن الترجمة هي حوار بين الثقافات (عناني، 2021، ص 11).

وكذا يؤكد محمد عناني على أهمية فهم سياق النص الأصلي، سواء كان لغويًا أو ثقافيًا أو تاريخيًا، حيث بدونه لا يستطيع المترجم نقل المعنى بدقة. كما يعتبر الترجمة عملية إبداعية، حيث يجب على المترجم أن يعيد صياغة النص الأصلي في اللغة الهدف بطريقة تحافظ على جماله وتأثيره. ويشير إلى ضرورة أن يكون المترجم مثقفًا وملماً بمختلف المجالات، لكي يتمكن من فهم النصوص التي يترجمها. ويولي اهتمامًا خاصًا بالترجمة الأدبية، حيث يعتبرها نوعًا متميزًا من الترجمة يتطلب مهارات إبداعية عالية.

ففي كتاب فن الترجمة لمحمد عناني لم يفرد لأنواع الترجمة فصلا خاصا إلا أنه يذكرها في سياق حديثه عن قضايا الترجمة المختلفة. وهو يذكر أربعة من أنواع الترجمة ألا وهي الترجمة الأدبية والترجمة العلمية والترجمة التقنية والترجمة القانونية. وفي هذه المقالة سنركز أكثر في عملية الترجمة العلمية. فقال محمد عناني أن الترجمة العلمية هي

الترجمة التي تتطلب في عمليتها دقة في نقل المصطلحات والمفاهيم العلمية، وكذا الالتزام بالأسلوب العلمي الواضح والمباشر.

وتكشف الباحثة أسس فن الترجمة في كتاب فن الترجمة لدى محمد عناني التي تحتوي على خمسة النقاط المهمة وهي كالآتي:

أ. في الفصل الأول بعنوان "الألفاظ (علم الدلالة والتعبير)" يركز الدكتور عناني على أهمية فهم دلالة الألفاظ في اللغة الأصلية بدقة، وكيفية البحث عن المقابلات الأنسب في اللغة الهدف مع مراعاة السياق الثقافي والحضاري. ويشدد على أن المترجم يجب أن يكون لديه إلمام واسع بالمعاني المختلفة للكلمة الواحدة واحتمالات ترجمتها المتعددة (عناني، 2021، ص19).

ب. في الفصل الثاني بعنوان "التركيب: بدايات" يركز الدكتور عناني على أهمية الوحدة التركيبية الأساسية وهي الجملة. بعد تناوله للألفاظ في الفصل الأول ينتقل الدكتور عناني إلى مستوى أوسع وهو التركيب، ويبدأ بتأكيد أن المترجم لا يتعامل مع كلمات منفردة فحسب، بل مع وحدات ذات معنى أكبر تتشكل من خلال العلاقات بين الكلمات، وهي الجملة (عناني، 2021، ص45).

ت. في الفصل الثالث بعنوان "التركيب: بناء الجملة"، يتوسع في الأفكار التي بدأها في الفصل الثاني ويقدم رؤية أعمق حول كيفية تعامل المترجم مع بناء الجملة. ويذكر هنا أن بناء الجملة هو فن يتطلب فهماً عميقاً لبنية كلتا اللغتين، وقدرة على تحليل العلاقات بين عناصر الجملة، ومهارة في إعادة صياغتها في اللغة الهدف بطريقة تحافظ على المعنى والتدفق الطبيعي، مع التركيز على التكافؤ الوظيفي بدلاً من التطابق الشكلي. إنه ينتقل بالنقاش من مستوى الكلمة إلى مستوى أعمق وأكثر تعقيداً في عملية الترجمة (عناني، 2021، ص61).

ث. في الفصل الرابع من كتاب "فن الترجمة" للدكتور محمد عناني، والذي يحمل عنوان "الصفات"، تتناول المناقشة التحديات والاعتبارات الخاصة بترجمة الصفات. ويذكر هنا أن ترجمة الصفات تتطلب أكثر من مجرد البحث عن مرادف لغوي. إنها عملية معقدة تستلزم فهماً دقيقاً لوظيفة الصفة ودلالاتها المختلفة في اللغة الأصلية، ومراعاة السياق الثقافي واللغوي، والقدرة على إيجاد حلول إبداعية لنقل المعنى والتأثير المقصودين بأكثر الطرق ملاءمة في اللغة الهدف. إنه يسلط الضوء على أن الصفات ليست عناصر هامشية بل مكونات أساسية في بناء المعنى ويتطلب التعامل معها عناية خاصة (عناني، 2021، ص87).

ج. في الفصل الخامس من كتاب "فن الترجمة" للدكتور محمد عناني بعنوان "التراكيب الاصطلاحية"، يركز على التحديات الخاصة التي تواجه المترجم عند التعامل مع هذا النوع من التعبيرات اللغوية. ويذكر هنا أن ن ترجمة التراكيب الاصطلاحية تمثل تحدياً فريداً يتطلب من المترجم تجاوز المستوى الحرفي للكلمات وفهم المعنى الكامن

والتضمينات الثقافية. الحل الأمثل غالبًا ما يكون في إيجاد مقابل اصطلاحي مكافئ في اللغة الهدف. وعند عدم وجود ذلك، يجب على المترجم اللجوء إلى استراتيجيات تعويضية لشرح المعنى أو إيجاد تعبيرات بديلة تحقق نفس الغرض التواصلية، مع مراعاة السياق الثقافي واللغوي (عناني، 2021، ص 99).

قالا سورياويناتا وهريانتو الذي يكتب في مقالة عبدول البسيط بعنوان "الأخطاء الدلالية في ترجمة اللغة العربية إلى اللغة الإندونيسية في كتاب أدب العالم والمتعلم" أنهما يوضحان أربع مراحل رئيسية في عملية الترجمة (سابوترا، 2022)، وهي:

أ. مرحلة التحليل

تهدف مرحلة التحليل إلى إجراء تحليل معمق للنص المصدر. تشمل التحليل دراسة التركيب النحوي، والمعنى المعجمي، وتماسك النص، بالإضافة إلى السياق اللغوي والخارجي اللغوي الذي يحيط بالنص.

ب. مرحلة النقل أو التحليل

تتضمن مرحلة النقل عملية تحويل المعنى من اللغة الأصل أو ما يسمى باللغة المصدر إلى بنية اللغة المقصودة أو ما تسمى أيضا باللغة الهدف.

ت. مرحلة إعادة الهيكلة

تهدف هذه المرحلة إلى إعادة هيكلة نص اللغة الأصل لينتقل إلى شكل اللغة الهدف، مع الأخذ في الاعتبار جوانب ترتيب الكلمات، والعبارات، وبنية اللغة الصحيحة.

ث. مرحلة التقييم

تتضمن هذه المرحلة إجراء تقييم نقدي لنتائج الترجمة للتأكد من الدقة، والتماسك، وطبيعية اللغة.

فبناء على هذا القول إن أسس فن الترجمة تكمل مراحل رئيسية في عملية الترجمة بل عنده مازايا مما قالهما سورياويناتا وهريانتو وهي أن أسس فن الترجمة تفصل مستويات التحليل اللغوي بالتدرج المنطقي كما بينا محمد عناني في كتابه فن الترجمة ويفصل ويدقق البيان في الدلالة والمعجم، والتركيب (بدايات وبناء الجملة)، والصفات، والتركيب الاصطلاحي. وكذا تركز محمد عناني على الجانب التطبيقي والمهاري للمترجم، ومراعاة السياق الثقافي والحضاري.

وقال جورج ياغر عالم من جرمان وقوله مكتوب في مقالة يانتو إكو سابوترا بموضوع حقيقة الترجمة أن حقيقة الترجمة هي تحويل نص من لغة إلى أخرى دون تغيير محتوى النص الأصلي. إذن، الترجمة هي نوع من التحويل

بين اللغات يُطلق عليه أيضاً تحويل الترجمة. ويمثل تحويل الترجمة علاقة حقيقية قائمة بين النصوص في مختلف اللغات. إن الطبيعة الاعتباطية للغة تجعل واقع اللغة حقيقة ديناميكية ومعقدة، تماماً مثل تعقيد واقع الإنسان بكل ما يفكر فيه أو يشعر به. لا يمكن حصر واقع اللغة بقواعد ومفاهيم ثابتة، لأن اللغة لديها أيضاً القدرة على التطور والتغير، بما يتماشى مع واقع أفكار ومشاعر الإنسان (سابوترا، 2022، ص634). ومن هنا نعرف أن أسس فن الترجمة لها حقيقة الترجمة.

ب. ترقية مهارة التعليم

مهارة التعليم تُعدُّ من أهم المهارات التي أولى لها علماء الإسلام اهتماماً بالغاً، كونها الوسيلة الأساسية لنقل العلم وحفظه عبر الأجيال. وقد كان للعلماء دور بارز في تعليم طلبة العلم، مع التركيز على المنهجية والتربية العلمية والعملية، مما ساهم في إنشاء أجيال متميزة في مختلف العلوم.

التعليم هو الأداة التي تُحافظ بها الأمة على تراثها العلمي والديني، وهو وسيلة لتوريث العلم للأجيال القادمة. قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: "إذا مات الإنسان انقطع عمله إلا من ثلاث: صدقة جارية، أو علم يُنتفع به، أو ولد صالح يدعو له" (رواه مسلم). ركز العلماء على أن التعليم ليس مجرد نقل معلومات، بل هو عملية متكاملة تسهم في تكوين شخصية المسلم علمياً وأخلاقياً، كما قال الإمام الغزالي: "التعليم هو تربية للنفوس وتركيباً للأخلاق، قبل أن يكون تحصيلاً للمعلومات" (الغازلي، 1100).

وأهم من ذلك أن المعلم له دور في تظر العلوم وإيصال المعلومات إلى التلاميذ. فلذلك على المعلم أن تعيد طرق كثيرة في إيصال المعلومات إلى تلاميذه لأن لكل ظروفه لاسيما في تعليم اللغة التي لاتنطق بها التلاميذ ولاتؤيد بيئة لدراسة تلك اللغة خاصة لتلاميذ المدرسة الابتدائية. ففي إندونيسيا معلم اللغة له طرق كثيرة لإيصال المعلومة اللغوية الجديدة إلى التلاميذ وعلى الأسف كثير من هذه الطرق تستفاد في داخل الفصل الدراسي فحسب لآخارجها. ويدرسون نطق اللغة داخل الفصل ولكن بعد أن يخرجوا من الفصل لا يتذكرون ولا يعرفون معنى تلك المفردات ولا الجمل اللغة المدروسة بالدقة.

فبناء على هذا في إيصال المعلومات الجديدة إلى التلاميذ الذين ليسوا الناطقون باللغة التي تدرسون فيحتاج المعلم إلى أسس لعملية الترجمة تلك اللغة إلى اللغة التي تنطق بها التلاميذ في تلك البلاد كعملية الترجمة من اللغة العربية إلى اللغة الإندونيسية التي تستخدم هذه الطريقة في المدرسة الابتدائية خاصة في بحثنا الآن وهي المدرسة الابتدائية الراهية.

خلاصة البحث

الخلاصة تدور حول فن الترجمة كأساس لنقل المعرفة، بالذات في مجال التعليم الذي يعتمد على الترجمة. وروى وبيداء آراء محمد عناني في فن الترجمة الذي يتحدث عن مفهوما بصورة شاملة أن الترجمة ليست مجرد نقل حرفي للكلمات بل هي عملية إبداعية وثقافية تتطلب من المترجم الفهم العميق لكلتا اللغتين المصدر والهدف ومحتوى النص كذلك. وتطرق عناني لأسس الترجمة الأربع بداية من الدلالة إلى البناء اللغوي إضافة إلى الصفات والتراكيب الحثانية وأكد السياق التطبيقي والمهاري للمترجم وسياق الثقافي والحضاري. وأوضح البحث يقارن بين هذه الأسس.

في الجزء الثاني، ينتقل البحث لمناقشة أهمية ترقية مهارة التعليم، خاصة في تعليم اللغات الأجنبية كلغة العربية في إندونيسيا. يوضح أن التعليم ليس مجرد نقل معلومات بل عملية متكاملة لتكوين شخصية المتعلم. يؤكد على دور المعلم في إيجاد طرق متنوعة لإيصال المعلومات للطلاب الذين لا يتحدثون اللغة الهدف، مشيراً إلى أهمية استخدام أسس الترجمة في تسهيل هذه العملية، خاصة في المراحل الابتدائية كما هو الحال في مدرسة الراية.

المراجع

- Al-Ghazali. 1100. *Ihyā' 'Ulūm ad-Dīn*. 1th ed. Beirut: Dar ibn Hazm.
- Al-Hasnawi, Asma' 'Abdu 'Aun. 2023." Ḥarakat at-Tarjamah fi al-'Aṣr al-'Abbāsī al-Awwal wa Ātharuhā fi Izdihār al-Ḥaḍārah al-'Arabīyah." *Route Educational and Science Journal*. 1(1): 1-26. <https://www.researchgate.net/publication/368287185>
- al-Muta'allim*. 3th ed. Beirut: Dar Al-Baseer.
- Asy'ari, Rufaiqoh. 2023."Efikasi Diri Guru Bahasa Arab Untuk Menjadi Guru Penggerak." *Ukazh: Journal of Arabic Studies* 4(2): 849-855. DOI: 10.37274/ukazh.v4i2.891
- Badawi, Abduh. 1996. *Ahammiyah Ta'lim al-Lughah al-'Arabīyah*. 1th ed. Kuwait: Dar As-Salam.
- Dewey, Jhon. 1916. *Democracy and Education*. 1th ed. New york : The Macmillan Company.
- Ibn Jama'ah. 2012. *Tadhkirat as-Sāmi' wa al-Mutakallim fī Adab al-Ālim wa*
- Ibn Sina. 2007. *Kitāb as-Siyāsah*. 1th ed. Jeblah: Majmau Ar-Raudhoh At-Tijari.
- Inani, Muhammad. 2021. *Fann at-Tarjamah*. 5th ed. Saudi Arabia: Hindawi
- Inani, Muhammad. 2003. *Nazarīyāt At-Tarjamah*. 1th ed. Qahirah: Dar Nubal.
- Jamah, Fatihah. 2022. "at-Tarjamah wa Lughat at-Takhaṣṣuṣ". *Jurnal Linguistik Terapan*. 06(03):226-239. ISS N : 2588-1566 2022.
- Mounin, George. 1955. *Les Belles Infidèles: Essai sur la fidélité en traduction*. 1th ed. Marseille: Cahiers du Sud.
- Muhammad, Nabilah Hasan. 1993. *Tārīkh al-Dawlah al-'Abbāsīyah*. 1th ed. Iskandaria: Syuti.
- Saputro, Yarno Eko. 2022."Hakikat Penerjemahan." *Jurnal Pendidikan dan Pemikiran*". 16(2): 633-636. Halaman Jurnal <http://jurnalstainurulfalahairmolek.ac.id/index.php>.
- Sundari, Ritonga, dan Nasution. 2024."Kemunduran Dinasti Abbasiyah dan Dampak Invasi Mongol Terhadap Peradaban Islam." *Rayah Al-Islam: Jurnal Ilmu Islam* 8(4): 2432-2448. DOI : 10.37274/rais.v8i4.1217.
- Umasugi, Muhammad Kumaini. 2022." Urgensi Bahasa Arab Dalam Kurikulum Pendidikan Sekolah Dasar Dan Menengah Sebagai Bahasa Asing Pilihan Pada Era Society 5.0." *Jurnal Al-Tarqiyah: Pendidikan Bahasa Arab* 5(1): 6.